

No. 9617

**UNITED STATES OF AMERICA
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement on exchanges in the scientific, technical, educational, cultural and other fields in 1966-67 (with annexes).
Signed at Washington on 19 March 1966**

Authentic texts : English and Russian.

Registered by the United States of America on 10 June 1969.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES**

**Accord relatif aux échanges dans les domaines de la science, de la technique, de l'éducation, de la culture, ainsi que dans d'autres domaines, en 1966-1967 (avec annexes).
Signé à Washington le 19 mars 1966**

Textes authentiques : anglais et russe.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 10 juin 1969.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON EXCHANGES IN THE SCIENTIFIC, TECHNICAL, EDUCATIONAL, CULTURAL AND OTHER FIELDS IN 1966-67

By agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, delegations headed on the United States side by John M. Leddy, Assistant Secretary of State, and on the Soviet side by S. K. Romanovsky, Chairman of the Committee for Cultural Relations with Foreign Countries, Council of Ministers of the U.S.S.R., conducted negotiations in Washington from March 2 to March 16, 1966, with regard to exchanges between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics in the scientific, technical, educational, cultural and other fields in 1966-67. Taking into account the importance of exchanges in the fields mentioned above, the United States and the Soviet Union have agreed to provide during 1966-1967 for the exchanges which are set forth in the following sections of the present Agreement, in the belief that these exchanges may contribute to the broadening of mutual understanding between the American and Soviet peoples and to the development of relations between the two countries.

Section I

GENERAL

(1) The exchanges and visits provided for herein shall be subject to the Constitution and applicable laws and regulations in force in the respective countries.

(2) Both Parties, desirous of having the exchanges and visits between them take place under favorable conditions and without delay, agree that :

(a) The programs and itineraries, lengths of stay, dates of arrival, financial and transportation arrangements and other details of the exchanges and visits provided for in this Agreement, except as otherwise herein stated, shall be agreed upon on a mutually acceptable basis, as a rule not less than thirty days in advance, through diplomatic channels or between appropriate organizations requested by the Parties to carry out these exchanges;

¹ Came into force on 19 March 1966 by signature, with retroactive effect from 1 January 1966, in accordance with section XIV.

(b) Applications for visas for members of delegations, groups or individuals shall be submitted, as a rule, not less than twenty days before the estimated time of departure;

(c) Each of the Parties, at its discretion, shall have the right to include in delegations interpreters or members of its Embassy who shall be considered as within the agreed total membership of such delegations;

(d) Unless otherwise provided for in this Agreement, and except where other specific arrangements have been mutually agreed upon, visiting delegations and individual visitors under the Agreement shall arrange to pay their own expenses, including international travel, internal travel and direct costs of maintenance in the receiving country.

(3) The exchanges and visits enumerated in the following Sections are not intended to be exclusive of other visits and exchanges which may be arranged by the two countries or undertaken by their organizations or private citizens, it being understood that arrangements for additional visits and exchanges, as appropriate, will be facilitated by prior agreement through diplomatic channels or between appropriate organizations.

Section II

EXCHANGES IN THE FIELD OF SCIENCE

(1) Both Parties will take all appropriate measures in order to encourage and achieve the fulfillment of :

(a) The Agreement between the National Academy of Sciences of the United States and the Academy of Sciences of the U.S.S.R., a copy of which is appended to this Agreement as Annex No. I;

(b) The Agreement between the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R., a copy of which is appended to this Agreement as Annex No. II;

(c) A Memorandum¹ on Cooperation in the Field of the Peaceful Uses of Atomic Energy which may be concluded by the United States Atomic Energy Commission and the U.S.S.R. State Committee on the Utilization of Atomic Energy, a copy of which will be appended to this Agreement as an addendum.

(2) Both Parties take note of the provisions for exchanges in the Agreement on Cooperation in the Field of Desalination, including the Use of Atomic Energy, signed on November 18, 1964.²

¹ According to the information provided by the Government of the United States, the Memorandum had not been concluded by the time the Agreement expired under its own provisions.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 535, p. 307.

(3) Both Parties agree that additional scientific visits or exchanges may be agreed upon through diplomatic channels, between the abovementioned organizations or between other appropriate organizations whose participation in these additional visits and exchanges is approved by the Parties.

Such visits or exchanges, whether for the purpose of participating in scientific meetings, exchanges of experience, conducting studies or delivering lectures, shall take place as far as possible on a reciprocal basis.

Section III

EXCHANGES IN THE FIELDS OF TECHNOLOGY, SCIENTIFIC-TECHNICAL RESEARCH, INDUSTRY, TRANSPORT AND CONSTRUCTION

Both Parties agree to provide for exchanges of delegations of five to six persons, which number may be increased by mutual agreement, for periods of three to four weeks for the purpose of familiarization and exchange of experience in the following fields :

(1) Gas Industry : the design, construction and exploitation of gas and gas-condensate deposits; construction and operation of storage facilities for gas and gas products; exploration for helium and the extraction of helium from natural gas;

(2) High Voltage Transmission of Electricity : visits to high voltage (345 KV and higher) transmission lines and terminal stations either under construction or in operation and to centers of research on transmission of electric energy at high voltages; familiarization with the application of electronic computers for control of complex electric power systems;

(3) Treatment of Water in Industry : treatment of industrial waste water by chemical, biological and other methods to prevent the pollution of water sources and treatment of water for use by industry, including familiarization with the methods, equipment and instruments used;

(4) Weather Modification : current research on weather modification and cloud physics, including instrumentation and statistical evaluation of results, and also visits to weather modification test sites;

(5) Civil Aviation : the operation and maintenance of aircraft; the management of air transportation;

(6) Sulphur Production : a study of the organization and technology of producing and refining sulphur, including visits to mines, refineries and dispatching centers;

(7) Agricultural Machinery Construction : familiarization with the research, design, production and testing of agricultural machines for working the soil, tractors and other machines and implements used in agricultural production ;

(8) Cartography : a study of the compilation, revision, reproduction and distribution of maps and charts, including use of photogrammetric methods ;

(9) Production of Chemical Fibers : research on and production of chemical fibers ;

(10) Construction of Dams and Hydroelectric Power Stations : construction of concrete, earthen and rock-filled dams, as well as pumped water storage facilities ; projects for using tidal power. (For the United States)

Irrigation Systems : construction of irrigation systems for land reclamation, methods and techniques of irrigating, combatting salting and waterlogging of irrigated soils. (For the Soviet Union)

(11) Electronic Telephone and Telegraph Communications : familiarization with production and operation of electronic wired telephone and telegraph communication systems ;

(12) Metallurgy : smelting of ferrous metals, production of hot and cold rolled steel, pipes and metal products and products of heat-resisting alloys, including visits to research centers for study of scientific methods in the metallurgical industry and thermo-mechanical processing ;

(13) Industrial Standards and Norms : study of methods of establishing standards and norms in industrial production, visits to industries and laboratories to observe the application of standards and norms to industrial production ;

(14) Accounting Techniques : study of the theory and practice of accounting in enterprises and institutions, techniques of processing accounting information, use of calculating and computing machines for the processing of accounting, financial and statistical data.

Section IV

EXCHANGES IN THE FIELD OF AGRICULTURE

(1) Both Parties agree to provide for exchanges of delegations of specialists in agriculture, each consisting of up to six persons for a period of thirty days.

For the United States :

(a) Familiarization with methods of breeding and production of cattle and other agricultural animals ;

(b) Study of growing and primary processing of cotton.

For the Soviet Union :

- (a) Study of irrigation technology and cultivation of grain using irrigation;
- (b) Study of the application of mineral fertilizers.

(2) Both Parties agree to provide for exchanges of agricultural scientists and specialists in the following fields :

For the United States :

- (a) Planning and decision-making process in land and water resource development (one person for four months);
- (b) Plant collection (three or four persons at various intervals for total of eight months);
- (c) Organic phosphorus insecticides (one person for two months);
- (d) Production and storage of sugar beets (one person for two months);
- (e) Parasitology (one person for ten months at the All Union Institute of Helminthology);
- (f) Biological weed control (one person for three months);
- (g) Helminth vectors of animal diseases (one person for three months);
- (h) Bee keeping and use of bees in pollination (one person for three months).

For the Soviet Union :

- (a) Study of the technology of growing, harvesting, processing and storage of soybeans (three persons for one month);
- (b) Study of the organization and technology of cattle feeding on large specialized farms (three persons for one and one half months);
- (c) Study of the organization of reference and bibliographic work of the scientific and technical information service in agriculture (two persons for one month);
- (d) Collection of seeds and samples of cultivated and wild plants for selection purposes (three persons for two months);
- (e) Study of methods for determining enzymes in the blood of agricultural animals, their hereditary traits and their relationship to productivity (two persons for one and one half months);
- (f) Study of new methods and means of ectoparasite prevention in animals (two persons for one month);
- (g) Familiarization of synthesization and testing of biologically active matters (three persons for one month);
- (h) Bee keeping and use of bees in pollination (four persons for two months).

Each United States specialist or specialist group will be paired with a Soviet specialist or specialist group. The final implementation of paired exchanges will be contingent upon the designation of mutually acceptable programs and itineraries.

In the event they are needed, interpreters will be included in the number of man-months established for each agreed exchange.

(3) Both Parties agree to encourage the cooperation of appropriate organizations on questions of combatting diseases common to man and animals through the exchange of scientific workers as well as through the conduct of joint scientific research.

Section V

EXCHANGES IN THE FIELD OF PUBLIC HEALTH AND MEDICAL SCIENCES

(1) Both Parties reaffirm their interest in intensifying the fight against serious diseases and express their agreement to contribute to the further development of contacts and cooperation between the American and Soviet scientific institutions engaged in studying the problems of cancer, cardiovascular diseases, rheumatic diseases, virus diseases, including poliomyelitis, and other important problems of medicine.

Details of specific exchanges shall be agreed upon directly between the U.S. Public Health Service and the U.S.S.R. Ministry of Health.

(2) The U.S. Public Health Service and the U.S.S.R. Ministry of Health will facilitate continued cooperation between the following scientific research organizations and other agreed upon research organizations of the United States and the Soviet Union :

(a) For the United States side, the National Institutes of Health, and through it other United States scientific institutions engaged in the study of infectious diseases and virus diseases including poliomyelitis; for the Soviet side, the Academy of Medical Sciences of the U.S.S.R., and through it other Soviet scientific institutions engaged in the study of infectious diseases and virus diseases, including poliomyelitis;

(b) For the United States side, the National Cancer Institute, and through it other United States scientific institutions engaged in the study of cancer for the Soviet side, the Institute of Experimental and Clinical Oncology of the Academy of Medical Sciences of the U.S.S.R. and through it other Soviet oncological institutes;

(c) For the United States side, the National Heart Institute and the National Institute of Arthritis and Metabolic Diseases, and through them other United States scientific institutions engaged in the study of cardiovascular diseases

and rheumatic diseases; for the Soviet side, the Institute of Therapy of the Academy of Medical Sciences of the U.S.S.R. and the Institute of Rheumatism of the Academy of Medical Sciences of the U.S.S.R. and through them other Soviet scientific institutions engaged in the study of cardiovascular diseases and rheumatic diseases.

Conditions for ensuring contacts will be agreed upon separately by representatives of the aforementioned organizations.

Both Parties will assist the aforementioned institutions in exchanging plans for scientific research studies and information on research studies completed, as well as in organizing joint scientific studies and in exchanging specialists.

(3) Both Parties will participate in the conduct of joint inter-institute scientific sessions in 1966-67 providing two to four specialists from each side for a period of up to fourteen days for each session.

In the U.S.A.

- (a) On oncology;
- (b) On rheumatism.

In the U.S.S.R.

- (a) On virology;
- (b) On cardiovascular diseases.

The dates and durations of the above sessions will be agreed subsequently.

Each side will inform the other side thirty days in advance of the sessions of its participants.

(4) Both Parties will provide for an exchange of four delegations each consisting of three to six persons for a period of three to four weeks.

United States delegations will study the results attained in the following fields in the Soviet Union :

- (a) Problems of Aging;
- (b) Mental Health;
- (c) Problems of Health in the Arctic;
- (d) Research in Higher Nervous Activities.

Soviet delegations will study the results attained in the following fields in the United States :

- (a) Virology;
- (b) Hygiene and Physiology of Labor;
- (c) Problems of Health in the Arctic;
- (d) Research in Hematology and Artificial Blood Substitutes.

(5) Recognizing the close relationships between social services and the health of the people, both Parties will provide for an exchange of a delegation in the field of Vocational Rehabilitation of the Disabled.

(6) Both Parties will exchange specialists, not to exceed 25 persons, for the purpose of studying the work of medical scientific research institutes and establishments of the United States and the Soviet Union, exchanging experience and conducting joint research studies. The length of individual exchanges shall not exceed six months, unless otherwise agreed to by the Parties, while the total volume of exchanges shall amount to no more than 100 man-months from each side over a period of two years.

(7) Both Parties will facilitate the publication of studies of United States researchers in Soviet medical journals and of studies of Soviet researchers in United States medical journals on the most important problems in medical science.

(8) Both Parties will facilitate the further development of exchanges of medical journals, books and biological materials of various kinds between the United States and Soviet libraries and appropriate institutions.

(9) Administrative arrangements for the fulfillment of the provisions of this Section will be established by discussions between the U.S. Public Health and the U.S.S.R. Ministry of Health.

Section VI

EXCHANGES IN THE FIELD OF EDUCATION

Both Parties agree to provide for further exchanges in the field of education. The participants in these exchanges will be college graduates, post-graduates, young instructors, researchers and professors who will be sent and received, respectively, for study, post-graduate work, study of the English or Russian language, research, and familiarization by mutual agreement with subjects of interest in the field of education.

Both Parties agree to provide for appropriate conditions necessary for the fulfillment of agreed programs, including the use of scholarly and scientific materials and, where appropriate and possible, work in laboratories and archives and also contacts with scholars of scientific institutions outside the system of higher educational establishments.

The exchanges provided for in Paragraphs (1) through (3) of this Section will be implemented on the United States side by the Inter-University Committee on Travel Grants and on the Soviet side by the Ministry of Higher and Specialized Secondary Education of the U.S.S.R., hereinafter referred to in this Section and its Annex as "the Committee" and "the Ministry".

(1) Both Parties agree to provide for the universities and other institutions of higher learning in their countries to receive college graduates, post-graduates, and young researchers and instructors for study and post-graduate work, up to 40 persons annually during the period of the Agreement.

The period of stay for the participants in this exchange shall be one academic year (from the middle of September until the middle of June) or one semester. In addition, in 1967, as agreed between the Committee and the Ministry, courses in the English and Russian languages, respectively, for improving the language competence of the participants in this exchange shall be held from August 14 to September 15.

The provisions of Paragraphs (1) through (5) of the Annex to this Section apply to the said exchanges.

(2) Both Parties agree to provide for exchanges of groups of language teachers working in educational institutions for the study and mastery of the English or Russian language, at courses of nine to ten weeks to which each side will send up to 25 persons annually during the summers of 1966 and 1967.

The provisions of Paragraph (6) of the Annex to this Section apply to the said exchanges.

(3) Both Parties agree to provide for exchanges of professors and instructors of universities and other institutions of higher learning during the academic years 1966-1967 and 1967-1968 of up to 15 persons annually from each side, with a possible period of stay of participants of up to seven months for the purpose of conducting scholarly research, the total volume of exchanges not to exceed 45 man-months from each side for each exchange year.

The provisions of Paragraphs (7) and (8) of the Annex to this Section apply to the said exchanges.

(4) Both Parties agree to provide for the exchange of delegations of specialists in the field of education. The number of delegations, their subjects of study, and the conditions for the exchanges will be agreed upon through diplomatic channels or between appropriate organizations.

(5) Both Parties agree to encourage the exchange by appropriate organizations of materials in the field of education: textbooks, syllabi and curricula, materials on methodology, children's literature, slides, samples of teaching instruments, visual aids and other educational and teaching materials of interest to one side or the other.

Section VII

EXCHANGES IN PERFORMING ARTS

(1) Both Parties undertake to encourage and support, on a reciprocal basis, appearances of theatrical, musical, choral and choreographic groups, orchestras and individual artists.

(2) Both Parties agree to facilitate the tours of at least five major performing arts attractions from each side to be exchanged correspondingly during the calendar years 1966 and 1967.

For the United States :

- (a) The Earl Hines Band;
- (b) The New England Conservatory Chorus;
- (c) The Chamber Group of the Boston Symphony Orchestra.

For the Soviet Union :

- (a) The Moscow Philharmonic Chamber Orchestra;
- (b) The Ballet of the Bolshoi Theater of the U.S.S.R.;
- (c) The " Festival of Arts " group.

Both Parties agree that the remaining two attractions from each side provided for in this paragraph will be agreed upon as soon as possible in accordance with the provisions of Paragraph (3).

(3) Commercial contracts which are acceptable to both Parties will be concluded between impresarios or other financially responsible organizations on the United States side and concert organizations on the Soviet side well in advance and, where applicable, at least nine months before the beginning of the tours. The detailed conditions for the above exchanges will be agreed upon between the same organizations or impresarios. Each Party will try to satisfy, whenever possible, the wishes of the other Party concerning the timing and duration of the tours, as well as the number of cities to be visited.

(4) Both Parties will provide for the tours of up to twenty individual performers from each side during the calendar years 1966 and 1967. The suggestions for tours of these individual performers may be made by impresarios or other financially responsible organizations on the United States side and concert organizations on the Soviet side.

(5) In the event of additional, mutually acceptable exchanges and tours in the field of the performing arts, the provisions of Paragraph (3) or Paragraph (4) will apply.

Section VIII

EXCHANGES IN THE FIELD OF CINEMATOGRAPHY AND THE MOTION PICTURE INDUSTRY

For the purpose of facilitating the development of exchanges in the field of cinematography and the motion picture industry, both Parties agree upon the following :

(1) Both Parties agree to encourage practical measures for the increase of the sale and purchase of motion pictures of the film industries of their respective countries on the principle of equality and on mutually acceptable financial

terms. Equal opportunity for the sale and purchase of motion pictures by the film industries or appropriate organizations of both countries will be provided in accordance with this Agreement. To this end, Sovexportfilm and representatives of the motion picture industry of the United States approved by the Department of State will enter into contact for the sale and purchase of films mutually acceptable to the Parties during the period of this Agreement. Both Parties agree to encourage the widest possible distribution of these films.

(2) Both Parties agree to encourage the holding by appropriate organizations, if possible and on the basis of reciprocity, of one film premiere annually in each country from among the films purchased. Appropriate delegations to these premieres may be exchanged.

(3) Both Parties agree to encourage the expansion of the exchange of documentary films in the fields of science, culture, technology, education, and other fields, in accordance with lists to be agreed upon between the two Parties. It is understood that each side will provide for the distribution of the acquired films in its country.

(4) Both Parties will continue to study the possibilities of arranging for the joint production of entertainment, popular science, and educational shorts and feature-length films. The content of the films, as well as the companies or film studios involved in their production, will be agreed upon by the two Parties.

(5) Both Parties agree to provide for exchanges of delegations of creative and technical specialists, preferably one each year, for the purpose of becoming acquainted with the film industry of the other side (three to four persons for three weeks).

(6) Both Parties, when requested by individuals and organizations of their respective countries, agree to discuss other film proposals, and to assist, as may be mutually agreed, in the exchange of scientific, cultural, technical and educational films produced by film organizations or in the custody of film museums and other film institutions in each country.

Section IX

EXCHANGES IN THE FIELDS OF PUBLICATIONS, EXHIBITS, RADIO AND TELEVISION

For the purpose of facilitating the development of exchange of information between the two countries in the fields of printed materials, exhibits, radio and television, both Parties have agreed on the following :

(1) *Publications*

(a) Both Parties agree to render practical assistance for the successful distribution of the magazines *Amerika* in the Soviet Union and *Soviet Life*

in the United States on the basis of reciprocity and to hold meetings as necessary in order to find ways to increase the circulation of these magazines. It is understood that any increase in circulation will be carried out simultaneously and in stages by agreement of both Parties with due regard for the level of actual distribution of the magazines.

(b) Both Parties agree to encourage the exchange of books, magazines, newspapers and other publications devoted to scientific, technical, cultural, and general educational subjects between the libraries, universities and other organizations of each country, and also through commercial channels.

(c) Both Parties will encourage individual and group exchanges and visits of journalists, editors and publishers, as well as their participation in appropriate professional meetings and conferences.

(2) *Exhibits*

(a) Both Parties agree to exchange two circulating exhibits during the period covered by this Agreement.

The subjects of the United States exhibits in the Soviet Union will be :

- (i) Hand Tools (1966);
- (ii) Industrial Design (1967).

The subjects of the Soviet exhibits in the United States will be :

- (i) Education in the U.S.S.R. (1966);
- (ii) Soviet Siberia Today (1967).

Each exhibit will be shown in three cities for a period of three to four weeks in each city. Both Parties will discuss in a preliminary fashion the nature and general content of each exhibit and will acquaint each other about the exhibits before their official opening, in particular through the mutual exchange of catalogues, prospectuses and other information pertinent to the exhibits.

Other conditions for conducting the exhibits (dates, premises, number of personnel, financial terms, etc.) shall also be subject to agreement by both Parties. Discussions on these matters will begin between the representatives of both Parties before April 15, 1966.

(b) Other exhibits, as well as participation in national exhibits which may take place in either country during 1966-1967, shall be determined by mutual agreement.

(3) *Radio and Television*

(a) Both Parties agree to promote the carrying out of the following activities in the field of radio and television :

- (i) exchanges of radio and television programs dealing with science, industry, agriculture, health, education, cultural activities, sports and other matters of general interest;
- (ii) exchanges of newsreel, documentary, popular-science, educational and entertainment films;
- (iii) joint productions of television films;
- (iv) exchanges of other programs, including live broadcasts when appropriate, which in the opinion of both Parties are advisable in the implementation of the present Agreement.

The above exchanges between United States and Soviet radio and television organizations will be carried out as far as possible on the basis of reciprocity and after prior agreement through diplomatic channels.

Details of the above exchanges will be worked out directly between United States and Soviet radio and television organizations; the final versions of the programs will be transmitted through official channels.

Each side will inform the other in advance, whenever feasible, of its intention to broadcast a program under this Agreement. If a proposed program is considered by the receiving side to be unacceptable because of content or for technical reasons, the sending side will be so informed.

(b) Both Parties agree that the above-mentioned exchanges are to be considered as additional to commercial and other relationships which may be established between private radio and television broadcasting companies of the United States and radio and television organizations of the Soviet Union.

(c) Exchanges of delegations and individuals dealing with questions of radio and television may take place by mutual agreement.

Section X

VISITS AND EXCHANGES OF REPRESENTATIVES OF GOVERNMENTAL, CIVIC, SOCIAL, CULTURAL AND OTHER ORGANIZATIONS AND GROUPS

(1) Both Parties will render every assistance to members of the Congress of the United States and deputies of the Supreme Soviet of the U.S.S.R., as well as to officials of the national governments of both countries, visiting the Soviet Union and the United States respectively, concerning which the Parties will agree in advance through diplomatic channels.

(2) With the aim of establishing and developing contacts, both Parties will encourage exchanges between municipal, local and regional governmental

bodies of the United States and the Soviet Union for the purpose of studying various functions of government at these levels.

(3) Attaching great importance to the peoples of both countries being mutually acquainted with one another's life and activity in order to improve mutual understanding :

(a) Both Parties undertake to encourage joint undertakings and exchanges from appropriate organizations active in civic and social life, including youth and women's organizations, recognizing that the decision to implement such joint undertakings and exchanges remains a concern of the organizations themselves ;

(b) Both Parties agree to provide for reciprocal exchanges and visits of writers, composers, musicologists, playwrights, theater directors, artists, architects, art historians, museum specialists, specialists in various fields of law, and those in other cultural and professional fields, for the purpose of familiarizing themselves with their respective fields and participating in meetings and symposia.

Section XI

EXCHANGES IN THE FIELD OF SPORTS

(1) Both Parties agree to encourage and support further reciprocal exchanges of athletes and athletic teams and to promote reciprocal visits of specialists for the purpose of exchanging experience in the fields of physical education and sports.

(2) Both Parties agree to provide for athletic meets and sports competitions in basketball, track and field, swimming and diving, rowing, tennis, weight-lifting, hockey, and in other fields.

(3) The organization of these exchanges and visits will be agreed upon between the appropriate United States and Soviet sports and athletic organizations.

Section XII

TOURISM

(1) Both Parties agree to promote the development of tourism and to take all possible measures to satisfy more fully, on a reciprocal basis, the requests of tourists, as individuals or in groups, to acquaint themselves with the life, work and culture of the people of each country.

(2) Both Parties agree to facilitate the visits of tourist experts and representatives of the appropriate travel organizations of each country designed to improve and expand tourism between the two countries.

Section XIII

PROCEDURE FOR A MEETING OF THE PARTIES

Both Parties agree to hold a meeting of their representatives not later than one year after the signing of the present Agreement to review the progress of exchanges under the Agreement and to determine the remaining details of the program of exchanges for the second year of the Agreement.

Section XIV

ENTRY INTO FORCE

The present Agreement shall enter into force on signature with effect from January 1, 1966.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized, have signed the present Agreement and have affixed their seals thereto.

DONE in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, at Washington this nineteenth day of March, one thousand nine hundred sixty-six.

For the Government
of the United States
of America :
John M. LEDDY

For the Government
of the Union of Soviet Socialist
Republics :
A. DOBRYNIN

ANNEX TO SECTION VI

EDUCATIONAL EXCHANGES; EXCHANGES OF COLLEGE GRADUATES, POST-GRADUATES,
YOUNG INSTRUCTORS AND RESEARCHERS

(Paragraph (1) of Section VI)

(1) The Committee and the Ministry will exchange lists of nominees and their programs for the forthcoming academic year and necessary information about each nominee by March 25 in 1966 and March 15 in 1967. The programs of study and scientific work must reflect as fully as possible the academic background and the research plan and objective of each nominee.

Representatives of the Committee and the Ministry will meet in Moscow no later than May 18, 1966, and in Bloomington, Indiana, no later than May 18, 1967, to exchange information concerning placement of the participants for the forthcoming academic year and to discuss details connected with the exchange.

(2) For the 1966-1967 exchange, participants must arrive on agreed upon dates at their host institutions during the period from September 5 through 20 (those who are accepted for the second semester, from February 1 through 10). For the 1967-1968 exchange, those participants accepted for the entire academic year (or the first semester) must arrive by August 14 at the university which provides the language course (those accepted for the second semester, during the period February 1 through 10).

If for good reason a participant cannot arrive in the receiving country on the requested date, the sending side will inform the receiving side of this fact as far in advance as possible. The new date on which he will arrive will be settled by agreement.

(3) Applications for extensions of agreed periods of stay presented during the participant's period of study will be considered by the receiving side only in exceptional cases.

(4) The receiving side will bear the following expenses : tuition and fees for training in universities and other institutions of higher learning, payment for living quarters, and a monthly stipend in amounts agreed between the Committee and the Ministry to cover the cost of meals and other personal expenses. As a rule, the said stipend will be paid in full directly to the participant.

In case of a participant's illness or accident, the receiving side will bear medical costs, including hospital expenses, in accordance with agreement between the Committee and the Ministry.

The sending side will bear all other expenses, including expenses for travel to and from the receiving country, for travel within the receiving country in connection with the implementation by the participants of their programs of scholarly work as agreed upon with the academic advisers in the receiving country, and also for trips for familiarization with places of cultural and historic interest.

(5) Both sides agree to provide for living quarters for the wife of any participant who may wish to remain with him and to permit the wives of other participants at least one thirty-day visit during their sojourn. The receiving side will bear no expense for the travel or sojourn of wives in the country.

EXCHANGES OF LANGUAGE TEACHERS

(Paragraph (2), Section VI)

(6) Participants in these exchanges may be accompanied by one or two language specialists (leaders).

The receiving side will provide the participants, including the language specialists (leaders), with free tuition, free living quarters (dormitories), stipends and medical services in amounts agreed upon between the Committee and the Ministry. Each side will make every possible effort to pay the stipend in full directly to the participant.

The sending side will bear all travel expenses for its participants in this exchange.

The dates for the courses and for the exchange of lists of participants will be agreed upon between the Committee and the Ministry which will also exchange drafts of the programs for the courses and commentaries on them by agreed dates.

EXCHANGES OF PROFESSORS AND INSTRUCTORS

(Paragraph (3), Section VI)

(7) The Committee and the Ministry will exchange lists of scholars proposed by the sending side for research, the necessary information concerning each of them, and their programs of research by April 10, 1966 and March 15, 1967, for those who are to be sent during the first semester for agreed periods of stay in the forthcoming academic year, and by October 15 of each year for those to be sent for agreed periods of stay in the second semester. The receiving side will inform the sending side of the acceptance of the scholars by universities and other institutions of higher learning within two months from the date the above-mentioned documents were received.

(8) Participants in the exchange will be provided by the receiving side with free living quarters, as well as with medical services and monthly stipends as agreed upon by the Committee and the Ministry.

The sending side will bear the costs of travel for its participants to and from the receiving country and within that country.

Participants may be accompanied by their wives, but the receiving side will not bear any expenses for the travel or maintenance of the participant's wives.

(9) Each side may send, at its own expense, its representatives to the receiving country to familiarize themselves with the conditions of study and sojourn of its participants in these exchanges.

ANNEX 1

AGREEMENT ON EXCHANGE OF SCIENTISTS BETWEEN THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF THE USA AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE USSR IN 1966 AND 1967

In accordance with the Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on Exchanges in the Scientific, Technical, Educational, Cultural, and Other Fields in 1966-67, dated March 19, 1966 [Section II, Paragraph (1) (a)], the National Academy of Sciences of the USA on the one hand and the Academy of Sciences of the USSR on the other hand, taking into account the importance of exchanges of scientists, have agreed as follows :

1. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR in 1966 and 1967 will exchange 10 prominent scientists, at least half of whom shall be members of the respective Academies, for a period of up to one month

each, for delivering lectures, conducting seminars, and familiarization with scientific research on various problems of science.

The selection of these scientists will be made by the sending Academy, and the actual visits will be undertaken subject to acceptance by the receiving Academy.

2. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR will exchange in 1966 and 1967 :

- (a) 10 scientists for a period up to one month each for familiarization with scientific research;
- (b) 25 scientists for a period from 3 to 10 months each for the conduct of scientific research and for advanced study in scientific research institutions of the other side.

In 1966 and 1967 the total volume of exchanges of scientists enumerated in this Paragraph will be 160 man-months for each side.

3. Scientists shall be nominated for visits under Paragraph 1 and 2 (a) at least three months prior to the proposed date of commencement of the visit. For the purpose of nomination, the sending Academy will send to the receiving Academy a data sheet for each scientist, which will include the following information : name of the scientist; education; professional employment; scientific specialization; bibliography; institutes and names of scientists in the receiving country which the scientist wants to visit; knowledge of foreign languages; titles of lectures as appropriate; and approximate date of arrival in the receiving country.

The receiving Academy shall reply to such notification within two months after its receipt. If the visit is acceptable, the receiving Academy will name the scientific institutions included in the scientist's program and confirm the proposed date of arrival or suggest an alternate date for beginning the program.

Upon arrival in the receiving country, each scientist will receive a written program for his entire visit.

4. Visits by scientists under Paragraph 2 (b) shall be arranged in the following manner. At least four months in advance, each Academy will provide to the other Academy a data sheet for each nominee for each visit. The data sheets will include the information enumerated in Paragraph 3, above, omitting titles of lectures unless the scientist is prepared to deliver lectures. Each data sheet will also indicate the proposed duration and dates of the visit and the nominee's choices for placement for research, together with the names of scientists in the receiving country with whom he would wish to work.

No later than three months after receipt of nominations the Academies will respond regarding their ability to receive the nominees. For each visit that is acceptable, the response will confirm the approximate date of arrival or suggest alternate dates, will confirm the institution where the scientist will work or offer alternate placement, and will confirm opportunities for any field trips included in the research program.

5. After receiving the consent of the receiving Academy to accept a given scientist, the sending Academy shall inform the receiving Academy of the exact date of his arrival approximately five days in advance, cabling in the language of the receiving Academy. If his arrival is greatly delayed beyond the date initially agreed upon, the receiving Academy should be so notified.

6. The exchanges which are provided for in Paragraphs 1 and 2 of the present Agreement may be expanded, reduced, or changed by agreement between the Academies.

7. In addition to the visits otherwise provided for in this Agreement, each Academy and institutions associated with it may invite individual scientists of the other country for special visits. Each Academy will make every effort to facilitate the fulfillment of such visits. The financial arrangements for such visits shall be determined separately in each case.

8. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR will provide for inviting individual scientists of the other country to take part in national scientific conferences and will assist these scientists, insofar as possible, to visit scientific research institutions in their fields of interest when such visits are provided in the programs of the said scientific conferences.

9. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR agree on the desirability of conducting in the USA and the USSR joint symposia on important scientific problems.

In order to prepare such symposia there shall be created an organizational committee of representatives of both Academies in each case. The working staff shall be created by the Academy of the country in which the symposium will take place.

Each Academy shall have the right to publish the proceedings of the symposium in its own language.

10. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR agree to assist in establishing contacts with scientific institutions and organizations, archives, and libraries of the other country, whose work is connected with the work of the Academies, and likewise to continue an exchange of scientific publications.

11. The two Academies, confirming their readiness to explore possibilities for the continued development of scientific exchanges, agree that small delegations of the Academies, composed of Members of the National Academy of Sciences of the USA and of Academicians and Corresponding Members of the Academy of Sciences of the USSR, shall meet once a year, alternately in the USSR and the in USA, to review the inter-academy exchange program broadly at the policy level. The expense of each delegation will be borne by its own Academy.

Administrative Arrangements

12. All scientists making visits under the provisions of Paragraphs 1 and 2 of this Agreement shall be provided by the sending Academy with transportation to and from the main destination, which is generally Moscow or Washington, D.C.

The receiving side shall bear the expenses for transportation within the country if they are directly connected with the purpose of the visit, as provided for in Paragraphs 1 and 2 of this Agreement.

13. The receiving Academy shall provide living quarters (exclusive of meals) and medical aid to the scientists of the other country who have arrived in accordance with Paragraphs 1 and 2 of this Agreement, and also shall provide a stated allowance as separately agreed upon by the two sides.

Salaries (grants) shall be paid to the scientists by the sending side.

14. Each Academy, on a reciprocal basis, shall provide free of charge to the scientists of the other country who have arrived in accordance with Paragraph 2 of this Agreement, the opportunity to conduct scientific research in scientific institutions, libraries, and archives.

Expenses for procuring materials, apparatus, literature, photocopies, and microfilm which are essential to the fulfillment by the visiting scientists of his agreed research project shall be borne by the receiving side.

15. All expenses connected with the visits of scientists for participation in scientific congresses, conferences, meetings, and other events provided in Paragraph 8 of the present Agreement shall be borne, as a rule, by the sending Academy, if there is no agreement to the contrary.

16. All expenses for sending scientists to joint symposia, provided for in Paragraph 9 of the present Agreement, shall be borne by the sending Academy. Expenses connected with organizing and conducting joint symposia shall be borne by the receiving Academy.

17. Each Academy will facilitate the timely issuance of visas to the exchange scientists of the other country in order to assure their arrival in the host country on the dates previously agreed upon by the two Academies.

18. This Agreement will enter into force upon signature by both sides.

DONE, in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, on this 19th day of March, one thousand nine hundred sixty-six.

For the National Academy
of Sciences of the USA :

Frederick SEITZ
President

National Academy of Sciences of the USA

For the Academy
of Sciences of the USSR :

M. V. KELDYSH
President

Academy of Sciences of the USSR

ANNEX II

AGREEMENT ON EXCHANGE OF SCHOLARS BETWEEN THE AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE USSR FOR 1966 AND 1967

In accordance with the Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on Exchanges in the Scientific, Technical, Educational, Cultural and other Fields in 1966-1967, dated March 19, 1966 [Section II, Paragraph (1) (b)], the American Council of Learned Societies on the one hand and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. on the other, attaching due significance to the exchange of scholars, have agreed as follows :

1. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. will exchange up to twelve (12) scholars for periods of three to ten (3-10) months each in 1966 and 1967 for the purpose of becoming acquainted with scholarly research in the fields of the humanities and social sciences, as well as for conducting research work in the scholarly institutions of the other side, for a total period of not exceeding fifty-five (55) man-months.

The sending side shall recommend the candidacies of the scholars and the subjects of their work and the receiving side shall provide the working place and the necessary conditions for carrying on their research in appropriate scholarly institutions.

2. Visits by scholars under Paragraph 1 shall be arranged in the following manner. At least four months in advance, the Council or the Academy will provide to the other party a data sheet for each nominee for a visit. The data sheet will include the following information : name of the scholar; education; professional employment; scholarly specialization; bibliography; institutions and scholars in the receiving country which the scholar wants to visit; knowledge of foreign languages; title of lectures as appropriate; and approximate date of arrival in the receiving country. Each data sheet will also indicate the proposed duration and dates of the visit and the nominee's choice for placement for research, together with the names of scholars in the receiving country with whom he would wish to work.

No later than three months after receipt of the nomination, the Council or the Academy will respond regarding its ability to receive the nominee. For each visit that is acceptable, the response will confirm the approximate date of arrival or suggest alternate dates, will confirm the institution where the scholar will work or offer alternate placement, and will confirm opportunities for any field trips included in the research project.

3. The sending side shall inform the receiving side of the date and means of arrival of the scholar being exchanged under Paragraph 1 above not less than five (5) days in advance.

4. In addition to the visits otherwise provided for in this Agreement, the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. and institutions

associated with them may invite individual scholars of the other country for special visits. The Council and the Academy will make every effort to facilitate the fulfillment of such visits. The financial arrangements for such visits shall be determined separately in each case.

5. The exchange of scholars provided for in this Agreement does not exclude supplementary expansion, abridgement, or alteration of the exchanges by agreement between the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R.

6. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. agree on the desirability of conducting, in the United States and in the Soviet Union, joint symposia on significant scholarly problems in specialized fields in the humanities and the social sciences.

An organizing committee consisting of representatives of both sides shall be created for preparing such symposia. A working staff shall be established by the Council or the Academy of the country in which the symposium is to be held.

Expenses incurred in sending scholars to joint symposia shall be defrayed by the sending side. All expenses connected with preparing and conducting joint symposia shall be defrayed by the receiving side.

The Council and the Academy shall each have the right to publish the proceedings of the symposia in its own language.

7. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. agree mutually to facilitate the establishment of relations with scholarly institutions and organizations, archives and libraries of the other side, whose work is connected with them, as well as to develop exchanges of scholarly publications.

8. The sending side shall bear the expenses of the travel of its scholars to and from the principal destination.

The receiving side shall bear the expenses of travel within the country, if it is directly connected with the object of stay as provided for by Paragraph 1 of this Agreement.

9. The receiving side shall pay the expenses of lodging and medical aid to the other side's scholars who have arrived in accordance with Paragraph 1 of this Agreement, and also shall pay a certain sum of money for personal expenses as separately agreed upon by the two sides.

The salaries (stipends) of scholars shall be paid by the sending side.

10. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. shall give, free of charge, to the scholars of the other side who have arrived in accordance with this Agreement, the opportunity to carry on research in scholarly institutions, libraries, and archives.

11. The receiving side shall facilitate the acquisition by the visiting scholars of materials, literature, photo-copies, microfilms, and so on, within the limits of the work program agreed on, and shall bear the expense of acquisitions.

12. Each side will facilitate the timely issuance of visas to exchange scholars from the other country in order to assure their arrival in the host country on the dates previously agreed upon by the two sides, and also facilitate issuance of visas for the entire time of the research visit agreed on by both sides.

13. The provisions of this Agreement may be partially altered by the mutual consent of the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R.

14. This Agreement will enter into force upon signature.

EXECUTED in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, on March 19, 1966.

For the American Council
of Learned Societies :
Frederick BURKHARDT
President of the American
Council of Learned Societies

For the Academy of Sciences
of the USSR :
M. V. KELDYSH
President of the Academy
of Sciences of the USSR